



## MUSEO VIRTUAL DE HISTORIA DE LA MASONERÍA

### DIALOGO ENTRE SIMÓN, UN MASÓN DE CIUDAD, Y FELIPE, UN MASÓN QUE ESTÁ DE VIAJE (circa 1749)

S. – Señor, acabo de recibir, incluido en una carta, un pedazo de Papel con esta forma; por favor, ¿qué queréis decir con ello?

F. – Soy un Extranjero, Busco compañía, Y el haber oído que erais un Hermano Masón me ha dado la audacia de convocaros.

S. – Y vos, ¿sois Masón?

F. – (a). Lo soy (así soy considerado por todos los Compañeros y Hermanos).

S. – Y ¿cómo sabré que sois un Masón?

F. – (b). Por las Palabras, Signos, Toques y Puntos de mi Entrada.

S. – Y ¿cuál es la Palabra de un Masón?

F. – (c). La palabra es Recta.

S. – Si es Recta dádmela Rectamente.

F. – La Deletrearé con vos, si os place.

S. – Dadme la primera Letra y yo os daré la segunda.

F. – B.

S. – O.

F. – A.

S. – Z.

F. – La Palabra (d) es pues BOAZ, pero como vos sois un Desconocido para mí, como yo lo soy para vos, y en buena Prudencia no hemos de contestar [así] a las Tres preguntas propuestas, para que de ningún modo seamos engañados por un Impostor, os pregunto yo, ¿Qué son [los] Signos?

S. – Los Signos (e) son todos [o "todas las"] Escuadras, Angulos y Perpendiculares.

F. – Y ¿qué son [los] Toques?

S. – (f) Todos [los] Fraternalos agarres en la mano mediante los cuales los Hermanos se reconocen uno al otro.

F. – Y ¿cuáles son [los] puntos de vuestra Admisión?

S. – Guardar y Ocultar los Secretos (g) del Masón.

F. – ¿Cómo fuisteis recibido Masón?

S. – Por (h) Tres golpes en la Puerta, el último a doble distancia de tiempo del primero y mucho más grande.

F. – ¿Cuál fue la primera pregunta que os hizo el Maestro cuando vuestra admisión?

S. – Si había sido por mi propia y libre voluntad que había ido hasta allí para ser hecho Masón. Yo respondí Sí.

F. – ¿Qué visteis antes de ser hecho Masón?

S. – Nada que yo entendiera.

F. – ¿Qué visteis después de ello?

S. – Tres grandes Luces.

F. – ¿Cómo las llamáis?

S. – El Sol, La Luna y el Maestro (i).

F. – ¿Cómo Rigen y Gobiernan?

S. – El Sol el Día, la Luna la Noche, el Maestro la Logia.

F. – ¿Dónde estaba vuestro Maestro?

S. – En el Este.

F. – ¿Por qué en el Este?

S. – Para esperar la salida del Sol y poner a los Hombres a su Trabajo.

F. – ¿Dónde estaban los vigilantes?

S. – En el Oeste.

F. – ¿Por qué en el Oeste?

S. – Para esperar la Puesta del Sol y descargar a los Hombres de Su Tarea.

F. – ¿Dónde estaban los Compañeros de Oficio?

S. – En el Sur.

F. – ¿Por qué en el Sur?

S. – Para recibir e Instruir a todo Hermano forastero.

F. – ¿Dónde estaban los Aprendices aceptados?

S. – En el Norte, para Guardar y Ocultar y servir al Maestro.

F. – Decís que visteis tres grandes Luces, ¿no visteis ninguna otra Luz?

S. – Sí, una muy superior al Sol o a la Luna.

F. – ¿Cuál era?

S. – La Luz del Evangelio.

F. – ¿Por qué fuisteis hecho Masón?

S. – A causa [o: "por amor"] de la Letra G. (k).

F. – ¿Qué significa ésta?

S. – GEOMETRÍA.

F. – ¿Por qué GEOMETRÍA?

S. – Porque ella es la Raíz y el fundamento de todas las Artes y Ciencias.

F. – Y os ruego me digáis ¿cuánto dinero tenías en vuestro bolsillo cuando fuisteis hecho Franc Masón?

S. – Ninguno en absoluto. (l)

F. – Y ¿cómo fuisteis hecho Masón?

S. – Ni Desnudo ni Vestido, ni De Pie ni Tendido, ni De Rodillas ni De Pie, ni Descalzo ni Calzado, sino en debida forma.

F. – ¿Cómo es esta Forma?

S. – Sobre mi rodilla doblada y descubierta con un Compás abierto en escuadra hacia mi Pecho. Y entonces y allí presté el sagrado y solemne Juramento de un Masón.

F. – Repetid vuestros Juramentos.

S. – Juro y Declaro Solemnemente ante Dios y esta Venerable Reunión que Guardaré o Escucharé ["Heal or Hear"], Ocultaré y nunca revelaré, los Secretos o lo Secreto [o "el Silencio"] de un Masón o de la Masonería que me han sido revelados hasta ahora, o que puedan serlo ahora o en el futuro, a ningún Hombre, Mujer o Niño; ni tampoco los imprimiré, estamparé o Grabaré sobre ninguna cosa Movable o Inmovible o de cualquier otra manera. Por la cual puedan ser descubiertos los secretos de un Masón o de la Masonería. Bajo la Pena de [que] mi Corazón [sea] arrancado de mi Pecho izquierdo, mi Lengua del abrigo de mi boca, mi Garganta cortada, [y] mi Cuerpo vuelto pedazos por caballos Salvajes, enterrado en las Arenas del Mar donde la Marea fluye en 24 horas, tomado y quemado hasta las Cenizas y llevado a donde soplan los cuatro vientos para que así no queden más Recuerdos de mí. QUE DIOS ME AYUDE.

Entonces el Primer VIGILANTE me puso un mandil Blanco con estas palabras: "Os revisto el Emblema del Masón, más Antigo y Honorable que [el de] los Caballeros de la Jarretera".

F. – Estoy satisfecho, sois Masón según la Repetición de vuestro Juramento. Si gustáis podeis hacerme las Preguntas que considereis oportunas.

S. – Os pregunto, ¿dónde se tenía vuestra Logia?.

F. – En el Valle de Josafat donde no llega el Cloqueo de una Gallina, el Cacareo de un Gallo, [ni] el ladrido de un Perro.

S. – ¿Qué altura tenía vuestra Logia?

F. – Tan alta como los Cielos y tan baja como la Tierra (m).

S. – ¿Cuántos Pilares tenía vuestra Logia?

F. – Tres.

S. – ¿Cómo los llamábais?

F. – Belleza (n) Fuerza Y Sabiduría.

S. – ¿Qué representan?

F. – Belleza para Adornar, Fuerza para Sostener, y Sabiduría para Idear.

S. – ¿De qué Logia sois?

F. – De la Muy Venerable ["Right Worshipful"] Logia de S. Juan.

S. – ¿Cuántos Signos tiene un Franc Masón?

F. – Cinco.

S. – ¿Cómo los llamáis?

F. – PEDESTAL—MANUAL—PECTORAL—GUTURAL—ORAL.

[NOTAS: del propio manuscrito]

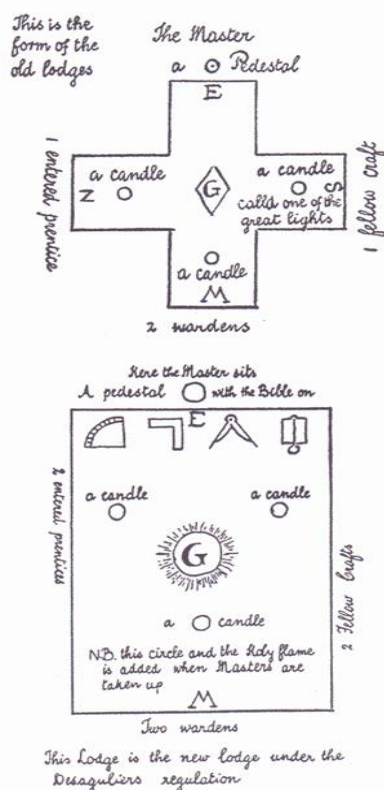
- ( a ) "Así soy considerado por todos los Compañeros y Hermanos". Este es el modo en que los Viejos Masones responden a esta pregunta. Pero los Nuevos Masones bajo la Regulación de J. T. Desaguliers responden solamente "LO SOY".
- ( b ) "Por [las] Palabras, Signos, Toques y Puntos de mi Entrada". ¡Cómo difieren los Viejos y los Nuevos Masones!. Los Nuevos Masones responden "Por [los] Signos, Toques y Puntos de mi Admisión".
- ( c ) La Palabra es Recta [o "Derecha"]. Esta respuesta es bastante Sutil. La Palabra de un Masón es BOAZ. Pero ellos responden que la palabra es Recta ["Right"] y que Deletrearán la Palabra con vos, etc. Es para protegerse contra Impostores que los engañen. Además, los Franc Masones hacen uso de la Palabra Derecha tan a menudo como pueden, con Alguna introducción en la conversación, porque todo lo que ellos hacen es derecho, como su "rodilla Derecha doblada", su "mano Derecha sobre la Biblia", etc.
- ( d ) "La palabra es pues BOAZ". Esta es la palabra de un Masón, la cual está tomada del 7º Cap. de Reyes I, versículo 21º: "Y erigió las Columnas en el Pórtico del Templo. Y erigió la Columna de la derecha y la llamó Jakin, y erigió la Columna de la izquierda y la llamó Boaz" [La cita corresponde más aproximadamente a II Cro. 3, 17]. Este verso se lee después de que habéis jurado. Y a menudo el Capítulo entero.
- ( e ) Aquí los Nuevos Masones dicen la Palabra "Todo[s]" ["All"], y responden solamente "Escuadras, Angulos y Perpendiculares".
- ( f ) "Todos los Fraternal Agarres en la mano...". Lo cual ocurre cuando al daros un apretón de manos presionan el Nudillo del primer dedo de vuestra mano Derecha al que llaman la columna Boaz. Si ha pasado [a] Compañero del Oficio o Vigilante, él presiona con su Pulgar el nudillo del siguiente dedo largo, el cual es llamado JAKIN, la Columna de la derecha –pues Jakin es la palabra de un Vigilante.
- ( g ) Guardar y Ocultar esta parte del Antiguo Juramento, pero los Nuevos Masones lo [responden?] señalando a su pecho Izquierdo con su Dedo.
- ( h ) Por tres Golpes solemnes en la Puerta, el último a doble distancia de Tiempo y mucho más grande. Ante la puerta por la que sois admitidos se halla un Aprendiz Aceptado con una espada desenvainada, para guardarla contra los infiltrados ["droppers"], como ellos los llaman, y que éstos no Espíen. Pues en esto son muy Cautelosos y la Pregunta que se hace frecuentemente es "¿Está Cubierta ["Tiled"] la Casa?". Si se está a salvo de la escucha, la respuesta es: "Está Cubierta". Si no lo está, o alguna Persona de la Reunión no es Masón: "DESCUBIERTA". El Aprendiz más Reciente os toma por la mano y llama tres veces a la Puerta. El Maestro pregunta quién es. Y el Aprendiz responde: "Uno que tiene el deseo de ser hecho Masón". El Maestro replica: "Hacedle entrar". N. B.: La razón de esos tres Golpes no es conocida por los Aprendices sino por el Maestro, y procede de HIRAM, Gran Maestro en el TEMPLO DE SALOMON, quien fue asesinado por sus tres Aprendices y muerto por el tercer Golpe, que le dió el último Aprendiz, y ello porque no quiso descubrirles los secretos.
- ( i ) El Sol, La Luna y el Maestro son tres grandes velas en grandes Candeleros de madera esculpidos en todos los Ordenes y situados en forma Triangular sobre la Logia. La Logia, como la representada aquí, se hace comúnmente con cinta blanca clavada al Suelo; alrededor, como veis, las letras E para el Este, S para el Sur, etc., hechas en Plata delgada o Estaño muy delgado. Y del mismo modo que [está] la letra G en lo alto, en las Logias que se constituyen ahora hay un Cuadrante, una Escuadra, un Compás y una Plomada colocados en lo alto de la Logia. Los Oficiales de la Logia permanecen en pie en sus lugares respectivos formando una Escuadra con su pie derecho en contacto con el Izquierdo, su mano izquierda colgando en línea perpendicular y su mano Derecha sobre su pecho izquierdo formando una Escuadra con sus Dedos y su Pulgar, con sus Mandiles puestos, y unos Guantes a su derecha. Esta es la Postura y el gran signo que haría cualquier Masón desde lo alto de una Casa, y se llama la Postura de un Masón.

( k ) Podéis Observar por qué la G está situada en el medio de la Logia.

( l ) NINGUNO EN ABSOLUTO. Es ésta una Pregunta muy hábil para descubrir a un Impostor, porque os despojan de todo Metal que llevéis encima, como vuestro dinero, las Hebillas de vuestros Zapatos, etc., y dan esta razón para ello: Que en la construcción del Templo no se oyó nada de Metal. De acuerdo al 6º Cap., I Reyes, 7º versículo: "Y cuando se construyó la Casa se hizo de Piedra que había sido preparada antes de llevarla hasta allí. De este modo no se oyó ningún martillo, Hacha ni herramienta de Hierro en la Casa mientras ésta se hallaba en Construcción."

( m ) Tan baja como la Tierra, tan alta como los Cielos, porque todas las Logias se tenían antiguamente a Campo abierto.

( n ) "Belleza, Fuerza y Sabiduría". Estas tres cosas son necesarias en todas las grandes Construcciones.



## COMENTARIO

Este catecismo se halla contenido en el mismo ms. que *The Whole Institution of Masonry*, 1724. Consta de dos partes. La primera parte consiste aparentemente en un test de preguntas y respuestas, más bien que en una ceremonia de admisión. En este aspecto se parece a los catecismos de antes de 1731. Algunas de las preguntas y respuestas tienen más afinidad con el *Masonry Dissected* de Prichard, de 1730, que con cualquier otro catecismo conocido. Esto plantea el problema de si el Diálogo está parcialmente basado en Prichard, en cuyo caso es necesariamente posterior a 1730, o si procede de un ritual más antiguo, que en parte habría servido como modelo para Prichard.

La segunda consiste en un número de notas o comentarios sobre ciertas respuestas. Aparte del juramento, todas las respuestas son cortas de tal manera que un masón podría aprenderlas de memoria.

Respecto a la fecha de las notas o comentarios, la "Regulación del Dr. Désaguliers", se refiere presumiblemente a la medida tomada en la Gran Logia el 28 de agosto de 1730 por sugerencia del Dr. Désaguliers. Esto haría del otoño de este año la fecha más temprana en la que podrían haber sido escritos los comentarios. Por otro lado, el uso de los términos 'Viejos Masones' y 'Nuevos Masones', con el mismo significado que las expresiones más usuales, 'Antiguos Masones' y 'Masones Modernos', sugiere que los comentarios fueron escritos antes de que los términos 'Antiguo' y 'Moderno' quedaran bien establecidos, es decir, antes de 1764, año en que fue publicada la segunda edición de Ahiman Rezon, (el Libro de las Constituciones de la Gran Logia de los Antiguos) que contenía el bien conocido ataque a los 'Modernos'. En todo caso, el catecismo propiamente dicho puede muy bien haber sido copiado de uno en uso antes de 1730. El Texto inglés tiene algunas influencias gramaticales escocesas y algunos arcaísmos lingüísticos (Langlet, p. 564).

Las dos personas que conversan son Felipe, un griego masón viajero, y Simón, judío y mason sedentario. Aparecen en los Hechos de los Apóstoles 8. Allí se narra la labor evangelizadora de Felipe que se encuentra con el mago Simón en Samaria y mantiene un diálogo socrático de preguntas y respuestas breves al modo de los catecismos de la época.

El texto explica que una de las funciones del aprendiz, espada en mano, consiste en guardar la puerta de la Logia, escuchar al candidato e informar al maestro de la Logia. También se menciona un papel para el aprendiz más joven. Boaz; es palabra de paso de los aprendices y el nombre del 2º Vigilante. Jachin es palabra de paso del compañero y nombre del 1º Vigilante. Los compañeros instruyen a los masones visitantes. Se sitúan al sur y asumen el papel de vigilantes dado que atienden el descenso del sol y envían a los hombres al trabajo.

En el rito de recepción, el candidato es despojado de todos los objetos metálicos y semidesnudo al modo tradicional:

F. – Y ¿cómo fuisteis hecho Masón?

S. – Ni Desnudo ni Vestido, ni De Pie ni Tendido, ni De Rodillas ni De Pie, ni Descalzo ni Calzado, sino en debida forma.

F. – ¿Cómo es esta Forma?

S. – Sobre mi rodilla doblada y descubierta con un Compás abierto en escuadra hacia mi Pecho. Y entonces y allí presté el sagrado y solemne Juramento de un Masón". Posteriormente al juramento, la transmisión de la palabra perdida y de paso, aparece la asociación de cada palabra de paso a la presión de un dedo, lo que origina el toque; "Todos los Fraternal Agarres en la mano...". Lo cual ocurre cuando al daros un apretón de manos presionan el Nudillo del primer dedo de vuestra mano Derecha al que llaman la columna Boaz. Si ha pasado [a] Compañero del Oficio o Vigilante, él presiona con su Pulgar el nudillo del siguiente dedo largo, el cual es llamado JAKIN, la Columna de la derecha –pues Jakin es la palabra de un Vigilante". También se menciona el "Gran signo"; mano izq. bajada y mano derecha sobre el pecho izq. con dedos en escuadra. Es el signo de fidelidad, uno de los más antiguos. El texto explica que la logia no es un local o lugar de reunión, sino una forma geométrica trazada en el suelo mediante cordel espolvoreado en cuyo centro se sitúa la letra G. La letra G puede situarse en Oriente dentro del delta o suspendida del centro del techo (logias británicas o americanas) o colgando de una plomada (franceses).

Fue editado por D. Knoop, G. P. Jones y D. Hamer, *Early Masonic Catechisms*, Manchester University, 1963 y también por Philippe Langlet (recop.), *Les textes fondateurs de la franc-maçonnerie*, Paris, 2006, pp. 561-583, con comentarios. Traducido al español por J. M. del Río, "Varios documentos masónicos", en *Symbolos*, Zaragoza, 1997, pp. 239-247